

## DODATOK č. 10

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 1021/96 zo dňa 02.09.1996 uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 116/1990 Zb.“) a podľa § 43 a §§ 663 - 684 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) uzatvorený medzi:

### 1. Prenajímateľom: Mesto Stará Ľubovňa

v zastúpení: PaedDr. Michal Biganič, primátor mesta

IČO: 330 167

Bankové spojenie: VÚB Stará Ľubovňa

Číslo účtu: 10030-12225602/0200

(ďalej len "prenajímateľ")

a

### 2. Nájomcom: Firmentová Danka -MEDEA, výdajňa zdravotníckych pomôcok a zdravotníckych potrieb, Nám. sv. Mikuláša č. 2, Stará Ľubovňa

v zastúpení: Firmentová Danka, Okružná 20, 064 01 Stará Ľubovňa

rodné číslo:

IČO: 34311092

DIČ:

Bankové spojenie: VÚB Stará Ľubovňa

č. ú.:

(ďalej len "nájomca")

## I.

### Predmet

Na základe rozhodnutia dislokačnej komisie mesta Stará Ľubovňa zo dňa 06.08.2012 došlo k dohode zmluvných strán pokračovať v zmluvnom vzťahu uzatvoreného NZ č. 1021/96 zo dňa 02.09.1996 v znení neskorších dodatkov **na dobu určitú do 31. 01. 2013. Zmluvné strany prejavili vôľu pokračovať v zmluvnom vzťahu s účinnosťou od 01. 09. 2012 na dobu určitú do 31. 01. 2013.** Na základe uvedeného a v súlade so Zákonom SNR č. 18/96 sa zmluvné strany dohodli na úprave a doplnení nájomnej zmluvy v nasledovných ustanoveniach.

## IV.

### Nájomné

Druh nájmu	Podlahová plocha/m <sup>2</sup>	Sadzba za m <sup>2</sup> / rok		Ročné nájomné	
		v EUR	v SK	v EUR	v SK
<i>Konverzný kurz 1 € = 30, 1260 Skk</i>					
Prevádzkové - predajné, odbytové plochy	44,00	40,00	1 205,00	1 760,00	53 020,00
Kancelárske plochy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Výrobné priestory (dielňa, služby)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Skladové priestory	14,00	16,00	482,00	224,00	6 748,00
Ostatné plo.(chodby, vstupná miestnosť)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spoločné plochy (WC, chodby,podiel)	11,00	8,00	241,00	88,00	2 651,00
Iné lochy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Spolu:</b>	<b>69,00</b>			<b>2 072,00</b>	<b>62 421,00</b>

*Informatívny prepočet v SKK*

1. Výška nájmu na základe úpravy sa stanovuje na čiastku **2 072,00 € (62 421,00 Sk) ročne.**
2. **Dohodnuté nájomné je obvyklé v čase a mieste prenájmu.**

## V.

### Úhrada ostatných služieb spojených s nájmom

2. Zmluvné strany sa týmto dodatkom *dohodli na výške úhrad* za odoberané služby, ktoré sú *dohodnuté na jeden rok vo výške 832,00 € (25 065,00 Sk)*. Prenajímateľ podľa tejto dohody zabezpečí plnenie objednaných služieb spojených s užívaním prenajatých nebytových priestorov v dohodnutom rozsahu v prospech nájomcu.

Konverzný kurz 1 € = 30,1260 SKK

Ročné služby /€

Ročné služby/SKK

a) elektrina - meranie prihlásené voči VSE	0,00 €	0,00 SKK
b) osvetlenie spoločných priestorov	40,00 €	1 205,00 SKK
c) prenájom elektromera	0,00 €	0,00 SKK
d) dodávka tepla	730,00 €	21 992,00 SKK
e) vodné a stočné	57,00 €	1 717,00 SKK
f) odvoz TKO ( odpad)	0,00 €	0,00 SKK
g) upratovanie spoločných vonkajších priestorov	0,00 €	0,00 SKK
h) podiel na zabezpečení technika požiarnej ochrany	5,00 €	150,00 SKK
ch) a iné	0,00 €	0,00 SKK
<b>Spolu za ostatné služby ročne:</b>	<b>832,00 €</b>	<b>25 065,00 SKK</b>

Informatívny prepočet v Sk.

3. *Celková výška úhrad za užívanie nebytového priestoru* a výška úhrad *dohodnutých* odoberaných *služieb je 2 904,00 € (87 486,00 Sk) ročne.*

4. *Úhrada nájomného a dohodnutých odoberaných služieb je splatná mesačne – vopred a to vždy do 10. dňa kalendárneho mesiaca za príslušný kalendárny mesiac vo výške 242,00 € na účet prenajímateľa vo VÚB Stará Ľubovňa, číslo účtu: 10030-12225602/0200 s uvedením variabilného symbolu: 1710002032.*

## IX.

### Skončenie nájmu

1. Nájom nebytového priestoru zaniká:

- písomnou výpoveďou v *3-mesačnej lehote podľa Zákona č. 116/90 Zb. z.*,
- výpovedná lehota sa počíta od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.

2.a) Pri oneskorení úhrady nájomného a služieb (faktúry) v období troch po sebe nasledujúcich mesiacoch bude považovaná za hrubé porušenie podmienok zmluvy. Prenajímateľ je oprávnený skončiť nájomný vzťah výpoveďou s 30-dňovou výpovednou lehotou.

3. V prípade skončenia nájmu je nájomca povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, pokiaľ sa s prenajímateľom osobitným dodatkom k tejto nájomnej zmluve nedohodol inak.

## X.

### Záverečné ustanovenia

1. a) Dodatok sa uzatvára na dobu *určitú do 31. 01. 2013 s účinnosťou od 01. 09. 2012.*

b) Dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží prenajímateľ a dve vyhotovenia obdrží nájomca.

c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy v znení neskorších dodatkov ostávajú v platnosti.

Stará Ľubovňa, 24. 08. 2012

Prenajímateľ:

Nájomca:

**Mesto Stará Ľubovňa**  
**PaedDr. Michal Biganič**  
primátor mesta

**Danka Firmentová - MEDEA**  
výdajňa zdravotníckych pomôcok  
Nám. sv. Mikuláša č. 2  
064 01 Stará Ľubovňa

c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy v znení neskorších dodatkov ostávajú v platnosti.

Stará Ľubovňa, 24. 08. 2012

Prenajímateľ:



Mesto Stará Ľubovňa  
PaedDr. Michal Biganič  
primátor mesta



Nájomca:



Danka Firmentová - MEDEA  
výdajňa zdravotníckych pomôcok  
Nám. sv. Mikuláša č. 2  
064 01 Stará Ľubovňa

Objekt	Právnosť vlastníctva	Právnosť užívania	Právnosť prevzatia	Právnosť prenájmu